الموضوعية والأمانة في وصف الرحالة الأجانب للإسكندرية في العصور الوسطى

ح. سهير محمد إبراهيم نعينغ
 كلية الآداب - جامعة الإسكندرية

لم تكن مدينة الإسكندرية مثل المدن الأخرى التى ولدت صغيرة وكبرت مع الزمن بل لقد تصورها المحيطة ورسمت أحياؤها وشوراعها وخططت منذ البداية(١) .

ونالت مدينة الإسكندرية إعجاب من زارهما من الرحالة المسلمين والأوربيين على حد سواء(٢) ، إذ أضفى عليها موقعها الفريد بين قارات العالم مكانة متميزة، فكانت أولى مدن العالم على عهد البطالمة الأول ، وأصبحت بفضل موقعها مركزا لتجارة الهند ، فكانت المحطة التجارية الهامة للتبادل التجارى بين الشرق والغرب(٣).

ومكانة الإسكندرية معروفة منذ بنائها وكتبت عنها المؤلفات التاريخية العديدة ولست هنا بصدد إعادة الكتابة عن طبوغرافية المدينة ، فقد قام بذلك العديد من المؤرخين المحدثين(٤) .

ولكنى سوف أخصص هذا البحث لعرض الرؤية الخاصة لبعض الأوربيين البارزين وما سجلوه أثناء زيارتهم للإسكندرية عن معالمها الشهيرة ومنشآتها ، خاصة وأن اهتمامات أولئك الرحالة تركزت بشكل أساسى حول تحصيناتها ومعالمها العسكرية ، وربما فاق ما ذكروه عن هذه التحصينات في دقة الوصف ما جاء في كتابات كثير من الرحالة المسلمين(٥) .

ومن أبرز الرحالة الأوربين الذين زاروا الإسكندرية الرحالة أركولف الذي قام برحلته في سنة ٧٠٠م/ ٨١هـ وأمدنا بمعلومات وافية أكدت ما كانت تتمتــع به الإسكندرية من رخاء وغني لم ينتهيا بالفتح العربي ، فقد ذكرها أركولف بأنها من أعظم المدن ، بل فاقت شهرتها باقي المدن والماء يحيط بها من الشمال (البحـر المتوسط) ومن الجنوب محاطة بفم النيل (خليج الإسكندرية)(٦) ، وميناؤها يعــد أكثر صعوبة من المواني الأخرى وهـو يتخلذ شكل الجسـم الآدمي حيث يكون متسعًا أعلى وأسفل ضيقًا في المنتصف(٧) ويصف أركو لف ميناء الإسكندرية وصفًا دقيقًا حتى عد هذا الوصف دليلا لبحارة السفن يسترشدون به ، فهو يصف الناحية اليمني من الميناء مشيرًا لفنـار الإسكندرية الـذي يقـع فـوق جزيـرة صغيرة وأطلق على الفنار اسم فاروس (وهي تسمية اغريقية) والذي يمكن رؤيتـــه من مسافة بعيدة(٨) . ولكي يتسنى للبحارة تحديد مدخل الميناء حيداً ، فلا بد من اشعال النار عن طريق حرق قطع من الخشب في مقدمة السفينة حتى يمكنهم اتخاذ مسار بعيد عن الصخور تحت الأمواج وتجنب الاصطدام بها. والميناء ضيق من جهة اليمين وأكثر اتساعا من جهة اليسار ، وتوجد حول الجزيرة عوارض خشبية ذات أحجام كبيرة وضعت كمصدات لأمواج البحر ، وذكر أركولف امتداد الميناء بحوالي ٣٠ وحدة قياس(٩) . والميناء آمن حتى في أيام العواصف وما يستقبله من بضائع وسلع يكفي احتياجات المدينة وسكانها ، ويوفر لها النشاط التجاري ، وبفضل هذا الميناء ، فإن الإسكندرية تثرى بمحتلف البضائع والخيرات التبي ترد إليها من جميع أنحاء العالم ، فضلاً عن كونها مخزنًا للقمح الذي تصدره إلى معظم بلاد العالم، إلى جانب بضائع أخرى هامة، وتعتمد منطقة الإسكندرية في الزراعة على مياه الإمطار بالإضافة إلى مياه النيل التي تصل عليها عن طريق خليج الإسكندرية(١٠) .

ومن الثابت أن مدينة الإسكندرية ظلت محتفظة بمكانتها مدة طويلة من الزمن ، وهذا يتضح لنا من وصف الرحالة بنيامين التطليلي الـذي زار الإسكندرية

بعد منتصف القرن التاني عشر الميلادي حوالي السادس الهجري إذ لا نعـرف علـي وجه التحديد السنة التي زار فيها الإسكندرية ، فرحلته امتدت من سنة (١١٦٥ - ١١٧٣م) (٥٦١ - ٥٦٩هـ)(١١) لمختلف الأقطار بدءاً من سرقسطة بأسبانيا وانتهاء ببلرمو Palermo في صقلية وعلى الرغم من البعد الزمني بين رحلة أركولف ورحلة بنيامين التطيلي الذي قد يصل إلى أكثر مـن ثلاثـة قـرون ونصـف القرن، فإن بنيامين قد وصف مدينة الإسكندرية بأنها من أجمل مدن الدنيا وأمتعها، والغريب أنه ذكر مدرسة الإسكندرية التي أطلق عليها مدرسة أرسطو أستاذ الإسكندر (١٢)والتي كانت مؤلفة من عشرين قسمًا يقصدها طلاب العلم من جميع أنحاء العالم لدراسة فسلفة أرسطو . وأن مبناها واسع وجميل معقود على أساطين من رخام(١٣). ويضيف بنيامين أن الإسكندرية مشيدة على «طيقان معقودة تحتها الكهوف والمغاور »(١٤) . ووصف شوارعها بالطول والاستقامة ، والشارع الرئيسي الممتد من باب رشيد إلى باب البحر يصل إلى حوالي ميل ، أي أنه ببساطة شديدة قد أورد طول مدينة الإسكندرية(١٥) ، وفي نفس الوقت يذكر طول رصيف الميناء في اتجاه البحر (الهيباستاد) حوالي ميل أيضًا (١٦) . ويتطرق بنيامين لوصف منار الإسكندرية الذي تحطمت عنه مرآته الضخمة ولكنمه لايزال يهدى السفن ويشاهد نهارا من على بعد مائة ميل(١٧) .

وقد جاء في وصف بنيامين التطيلي للإسكندرية ما يثبت الأهمية الكبرى التي كانت تتمتع بها وعالميتها ، فقد أحصى الممالك والأقطار الأجنبية التي كانت تتبادل التجارة مع الإسكندرية في أواخر القرن الثاني عشر الميلادي / أواخر السادس الهجرى ومنه نستطيع التعرف على أنواع التحارة والوانها المختلفة التي كانت تتدفق إلى الإسكندرية من كل بلدان أوربة المسيحية ، ومن بلدان الشرق الإسلامية وغير الإسلامية (١٨٥) . وقد أشار بنيامين إلى نوع جديد من المنشئات عرفته الإسكندرية والثغور المصرية في العصور الوسطى وهو الفنادق فيقول

«وتأتيها من الهند التوابل والعطور بأنواعها فيشتريها تجار النصارى ولتحار كل أمة فندقهم الخاص بهم ، وهم في ضجة وجلبة يبيعون ويشترون »(١٩) .

أما عن رحالة القرن الرابع عشر الميلادى (الشامن الهجرى) وحتى نهاية العصور الوسطى وبدايات العصر الحديث فقد تركز اهتمامهم على التحصينات مثل (الأسوار والأبراج والأبواب) فقد كانوا ينبه رون فور اقترابهم من الإسكندرية براً أو بحراً وهم يلاحظون أسوارها وأبراجها . وقد زار الرحالة الألماني لودلف فون ساشم الإسكندرية في عام ١٣٤٠م / ١٧٤١ هـ وكتب تقريره في سنة ١٣٥٠م / ١٧٥١م في الإسكندرية وما كانت عليه من حصانة وازدهار وتقدم عمراني ، ووصف مبانيها ونظافة شوارعها . إذ يقول عنها وأسوار منيعة ، ويمتاز داخل المدينة بحسن الرواء ، إذ يسود البياض لون ابنيتها ، وأسوار منيعة ، ويمتاز داخل المدينة بحسن الرواء ، إذ يسود البياض لون ابنيتها ، في حين تتفرع قنوات مياهها الجارية في كل زاوية من شوارعها ، وتلقى المدينة ما يقلل من نظافة شوارعها أو مياهها ، ويحتفظ السلطان في هذه المدينة ببعض ما يقلل من نظافة شوارعها أو مياهها ، وتبدو المدينة للوهلة الأولى وكأنها من المناعة بمكان بحيث يستحيل الاستيلاء عليها (١٢) .

ويجيء إسهاب الرحالة الغربيين في الكلام عن تحصينات مدينة الإسكندرية في وصف يندر أن نجده في مصادرنا العربية إضافة تشير التساؤل حول اهتمامه بالوصف الدقيق للتحصينات ، فهل كان هذا مؤشرا لما أراد الغرب الأوربي القيام به من الاستيلاء على هذه المدينة الغنية التي كانت تسهم في مد دولة المماليك بجانب كبير من ثرائها أو كان امتداد للمقولة الداعية للحروب الصليبية المتأخرة بضرورة إضعاف دولة المماليك اقتصادياً حتى يتسنى لهم القضاء عليها واسترجاع الأراضي المقدسة (٢٢) . ربما كان هذا هدفًا في حد ذاته لهذا العدد الكبير من

الرحالة الغربيين الذين قصدوا من دقة وصفهم تحقيق هذا الغرض أو ربما كانو مكافين بكتابة تقارير عن الموانى الإسلامية مثلما كان الوضع بالنسبة للحجاج الغربيين(٢٣) فهو إذن نوع من التخابر أو التجسس لصالح دولهم حتى لو لم يكن أهدافهم عسكرية فهى بالضرورة أهداف اقتصادية تحكمها طبيعة تلك الفترة (٢٤).

على أية حال فإننا لا نستطيع إغفال طبيعة هؤلاء الرحالة الأوربيين المتميزة بالدقة بصرف النظر عن الهدف الكامن وراء هذه الدقة . وقد ظهر هذا واضحاً في كتاباتهم عن تحصينات مدينة الإسكندرية التي تتمثل في الأسوار والأبراج والأبواب، وسوف نحاول إجمال كلام الرحالة الأوربيين في دراسة مقارنة لتوضيح الصورة بشكل مركز فإذا بدأنا بأسوار الاسكندرية ، فإنسا نجد غالبية الرحالة الغربيين ذكروا ازدواج سور الإسكندرية وانفردوا بمتابعة ذكر ازدواج هذا السور الذي تمثل في السور الأمامي أو الخارجي والسور الخلفي أو الداخلي ، فأفاض البعض منهم في وصف هذه الأسوار وتحصيناتها ، حتى أن بعضهم حدد المسافة بين السورين (الفصل) ومقياس ارتفاع الأمامي ، فنجد الرحالـة جيسـتيل Ghistele م / ۱۶۸۲ - ۱۶۸۳ م / ۲۰۸هـ)(۲۰) یذکر آن السورین عند أقصى الطرف الشمالي الغربي من الناحية الشمالية مزودان بشراريف تبرز فمي حدران السور في نتوءات شبه دائرية تنفتح فيها المزاغل (الكوي) للرمي بالسهام، والسور الأمامي منهما منخفض عن الخلفي ويرتفع في وسط الخنـدق ، وحدد عرض الفصيل بينهما بعشرة أمتار . مقام عليها أبراج ضخمة مبينة بالحجر الأبيض ، ويتلامس هذان السوران بالقرب من الحصن أو القصر القديم(٢٦) وموضعه في السور الغربي . وقد تنوعت هذه الأبراج بعضها ضخم بنسي بـالحجر الأبيض المنحوت(٢٧). ويأتي الرحالة فيلكس فابرى الـذي قـام برحلتـه في سنة ١٤٨٣م / ٨٨٨ هـ مؤيداً لكلام حسيتيل ، وهو يصف الأسوار عند باب الديوان في أواخر الطرف الغربي من السور الشمالي وينص أيضًا على ارتفاع السور الداخلي(٢٨).

أما السور الخارجي فهو يعلو الخنادق وفيه المزاغل التي تعلو قمته ، وشراريف وأبراج تطل على الخنادق ، ويضيف فابرى إشارته إلى سماكة السور الخارجي وما به من برجيات للمراقبة Echangette وأبراج رئيسية Donjons تطل على الخنادق المتسعة عند هذا السور (٢٩) . كما يذكر فابرى أن هذه الأبراج قد اتسمت بالعلو و المتانة (٣٠) .

أما الرحالة كوبان (١٦٣٨ - ١٦٤٦م / ١٠٥٦ - ١٠٨٤ هـ) (٣١) فقد قدر ارتفاع السور الخارجي بنحو عشرين قدما ، أي حوالي سبعة أمتار . وهذا بالتالي يوضح أن السور الداخلي يرتفع أكثر من سبعة أمتار وهو ما لم يحدده لنا الرحالة الغربيون ، وقد :ص كوبان على أن هذه الأبراج قد أصبحت عتيقة وأصابها التهدم في عدة نواحي (٣١) ، وربما يرجع وصفه هذا إلى أن رحلته زمنيا والتي تدخل في العصر الحديث وهذا نفس ما أشار إليه علماء الحملة الفرنسية على مصر (٣٣) ،

أما الرحالة اليهودى مشولام بن مناحم Mechullam ben menahem الـذى زار الإسكندرية فى سنة ١٤٨٤م / ٨٨٩هـ ، وقام بقياس سمك السور فقـد ذكر بأنه يساوى عشرة أذرع أى خمسة أمتار(٣٤) .

وقد تابع الرحالة الأوربيون حديثهم بذكر أسوار الإسكندرية المزدوجة بأنها كانت مزودة على امتدادها بأورقة مسقوفة مقنطرة تتيح للفارس القيام بدورة كاملة في أسفلها(٣٠)، وهي بحهزة بعقود قباب صغيرة ينعقد بعضها فوق بعض فيما لا نهاية له، وتلصق هكذا بنفس الشكل بأبراج الأسوار وهي مفتوحة في وسطها بحيث تستند هذه العقود عند عمود واحد في وسط الأبراج ويستند

بعضها الآخر عند البرج الآخر على أربعة أعمدة ، ويصل بين كل قاعدة وعمود افريز العمود الآخر قطع كبررة من الخشب المربع متقاطعة وموصولة بالمسامير الضخمة(٣٦) .

ويذكر الرحالة ساندى ١٦٦٧م / ١٠٢٦ هــ (٣٧). في وصف للأبراج بأنها اتصفت بالضخامة أكثر مما وصفت بالمتانة أو الحصانة إلا أنها كانت من جهة الساحل غاية في الحصانة كما وصفها بلون(٣٨).

وتنوعت أبراج الأسوار بين المستديرة والمربعة على امتداد السورين بكاملها (٢٩) و إلا أن الاختلاف في كلام الرحالة الإجانب عن عدد هذه الأبراج قد يثير التساؤل فمنهم من ذكر عدد الأبراج المربعة فقط (٤٠) . والبعض الاخر ذكر عدد الأبراج كلها في السورين ، ومنهم من اكتفى بالإشارة إلى أبراج السور الداخلي فقط أو الخارجي فقط ، ومنهم من ذكر الأبراج الصغيرة فقط في أحد السورين أو كلاهما مجتمعين واهتم بعضهم بتحديد المسافة بين كل برج وآخر دون ذكر عددها (١٤) .

ولكنهم اهتموا جميعًا بالإشارة إلى ما حل بهذه الأبراج في فترات مختلفة وحتى نهاية القرن السابع عشر الميلادي / الحادي عشر الهجري(٤٢). فنجد إشارة الرحالة بيرمون Bermond (١٦٤٥ – ١٦٤٥م / ١٠٥٦ – ١٠٥٥هه) إلى وجود دائر الأسوار مازال قائمًا و لم يخرب تمامًا وأن الأسوار الشرقية والجنوبية قد احتفظت بازدواجها(٤٢). وقد أكد مونكوني Monconys (١٦٤٦ – ١٦٤٧م / ١٠٥٠ – ١٠٥٠هم) كلام بريمون فيما يخص الأسوار الجنوبية مع الإشارة إلى إصابتها ببعض التهدم إلا أن أبراجها مازالت قائمة وإن كان الخراب قد أصابها هي أيضًا (١٦٥٥ ويئتي الرحالة جونزاليس Gonzales (١٦٦٥ – ١٦٦٥ م) ويشير إلى أبراج الأسوار المزدوجة فبعضها كان سليما والبعض الآخر يحتفظ بسلامة جزئية وقد أصاب التلف بعض قواعد الأبراج

وتعرضت متاريس السور والأسوار نفسها للتهدم إلى حـد كبـير ، وقـد أرجع جونزاليس هذا الامر إلى تعرض الاسكندرية في سنة ١٦٢٤م / ١٠٣٥ هـ للتدمير على يد القراصنة ولصوص البحار(٤٥) .

ولعل هذا الكلام يؤيده مشاعر الرثاء التي أبداها هـؤلاء الرحالـة لما كـانت عليه المدينة من خراب في بعض أجزائها(٤٦) ·

وقد وقع التضارب في أقوال الرحالة الذين أتو بعد جونزاليس فنجد في رواية بروان Brown (١٠٨٤ - ١٦٧٤ م / ١٠٨٥ - ١٠٨٥ هـ إشارة إلى أن أبراج أسوار الإسكندرية كانت قائمة عند زيارته للإسكندرية(٤٧). وأيده في أبراج أسوار الإسكندرية كانت قائمة عند زيارته للإسكندرية(٤٧). وأيده في كالم الرحالة فيريار Veryard سنة ١٠٩٧ م فقد ذكر أن الأسوار المزدوجة لاتزال قائمة(٤٨)، وينص من بعده الرحالة Ritts سنة ١٠٩٧ م ١٠٩٧ هـ على بقاء أسوار مدينة الإسكندرية على ما كانت عله باستثناء سقوط أجزاء من تحصينات السور العلوية(٤٩). وقد قام الرحالة هنتجتون ١٠٩٥ الم / ١٠٩٧ مـ) المركز ما تهدم من بعض مواضع السور (٥٠). ويأتي الرحالة موريسون Morison بذكر ما تهدم من بعض مواضع السور المدينة المزدوج كان لا يزال قائماً وتجد بناء أبراج المدينة بعد اصابتها بالتلف(٥١). وفي حقيقة الامر، فإننا لانعرف سببا لهذا التضارب سوى أنه من الجائز تعرض مدينة الإسكندرية لعمليات ترميم ما تهدم من مبانيها على غرار ما حدث بعد حملة ملك قرص على الإسكندرية(٥٠).

وهناك تضارب آخر في أقوال الرحالة حول تحديد محيط سور المدينة ، فقد وقع البعض منهم في الخلط بين سور المدينة القديمة وسور المدينة العربية ، فأضاف بعضهم أجزاء من سور المدينة القديمة إلى الأسوار العربية وهذا ما قام بترجيحه محمود باشا الفلكي والذي استنتجه من الحفريات التي قام بها(٥٣) .

أما بالنسبة للخندق الذي أحماط بأسوار مدينة الإسكندرية ، فقد ذكره الرحالة فيلكس فابرى بأنه كان يحيط بأسوار المدينة من جهة بماب رشميد وحتى الباب الذي دخل منه فابرى وهو باب الديوان ، أي أن هذا الخندق كان محاذيمًا لسور المدينة(٤٠) .

أما عن أبواب مدينة الإسكندرية كما ذكرها الرحالة الأجانب ، فهى خمسة أبواب منها : باب البحر : الذى حدده بينامين التطيلى صراحة بأن يطل على الميناء الغربى مباشرة(٥٠) كما حدده بيلون على خريطته وأطلق عليه نفس الاسم الميناء الغربى مباشرة(٥٠) ؟ وذكره بريتون Bretton كما هو واضح فى خريطته فى أقصى الطرف الغربى من السور الشمالى ، واتجاه الباب الخارجى نحو الميناء الغربى مباشرة(٥٠) ؟ وذكره فابرى تحت اسم :Porte de la Marin (٥٠) .

أما الباب الثاني والذي يقع في السور الشمالي أيضاً بالقرب من باب البحر فهو باب الديوان: فقد وصفه فيلكس فابرى بالضخامة والأرتفاع وتدعمه الأبراج على جانبيه ،وله أبواب متنابعة ، الخارجي والداخلي منها مصفحان بالحديد ، ويوجد أمام الباب الخارجي حسر ضيق متحرك يمكن رفعه حتى يتمكنوا من العبور إلى هذا الباب الضخم وذلك لوجود الخندق تحته مباشرة ، وعند إحتيازه ، يوجد ممر منحني إلى الداخل يقع بين جدران عالية وأبراج ، ويقود هذا إلى الباب الحديد الداخلي الذي ينفتح على المدينة ، وعند إغلاق الباب الخارجي ، يتم حجز من يوجد بين البابين بسلاسل ومزاليج حديدية شديدة الارتفاع فيتعزر الدخول أو الخروج من أحد المحجوزين بين البابين ، ويوجد على يمين الداخل قريباً من الباب الداخلي باب صغير يترك مفتوحاً يسمح بالنفاذ إلى مكان في الداخل بين سور المدينة الداخلي المرتفع وسورها الخارجي الذي يعلو الخنادق، يحيث يمكن التجول داخل نطاق هذا الحيز لمسافة طويلة بين السورين، ومن وسط هذا المكان يمكن مشاهدة كوى السهام المطلة على الخنادق والتي تعلو

قمة السور الخارجي إلى شراريف السور الذي تقوم فيه بعض الأبراج(٥٩) ، وقد اطلق فابرى على هذا الباب باب الغرباء أو باب الأجانب الأجانب Etranger (٦٠) ومن خلال وجود الأجانب في المدينة وارادوا الخروج للنزهة خارجها فيما بين المناءين لمشاهدة السفن أو الاتصال بها في الميناء الشرقي لم يكن أمامهم إلا باب البحر ، ويحصلون في كل مرة يخرجون فيها على أذن ويتم تفتيشهم في الخروج والعودة (٢١) .

أما الباب الثالث: فهو الباب الغربى (الأخضر): فقد أطلق عليه الرحالة الأوربيون عدة أسماء تدل كلها على أنه الباب الغربى ، فمنها باب القمر أو بـاب برقة أو باب الصحارى(٦٢).

والباب الرابع: هو الباب (باب السندرة)(٦٢)، الذي يقع في السور الجنوبي في منتصف النصف الغربي منه تقريبًا وقد ذكر في كتب الرحالة تحت اسم باب سان مارك(٦٤)، وأطلق عليه البعض باب البهار(٦٥)، ويكتفي البعض منهم بالإشارة إلى هذا الباب بأنه باب الجنوب.

الباب الخامس: (الباب الشرقى) أو باب رشيد (٦٦)، فقد ذكره فيلكس فابرى بأنه محظور على الأجانب والغرباء الدخول من هذا الباب إلى داخل المدينة، فهو وقف على أهل المدينة وكبار القوم، وقد وصف مثل الأبواب الأخرى بوجود برجين على جانبيه تميزا بالضخامة والحصانة، واكتفى هارن وليون الأفريقى بالأشارة إلى اتجاه هذا الباب إلى النيل (٦٧)، ومن الرحالة من أطلق عليه الاسم القديم وهو باب الشمس Bremond باصم باب الو (٦٥) ومنهم من أطلق عليه اسم باب القاهرة (٧٠).

أما بالنسبة لقلاع المدينة والتي جاء ذكرها في كتب الرحالة الأجانب فمسن أهما كما يذكر الرحالة البرت Albert اثنتان في منطقة شبه جزيرة فاروس هي الفاريون الكبير Presque - ile Faraillon وهو مكنان قلعة قايتباى الحنالي ، والفاريون الصغير أسفله مباشرة من أسفل عند مدخل الميناء الشرقي(٧١) .

وقد أشار بعض الرحالة إلى قمة مرتفعة يمكن من أعلاها رؤية أسوار المدينة العربية جميعها(٧٢) ، وأن لم يذكروا اسم هذا المرتفع وأن كانوا يقصدون به كوم الدكة (أو كوم الديماس) ، كما أشار بعضهم إلى كوم الشقافة بالقرب من عمود السوارى خارج أسوار المدينة وأن لم يطلقوا عليه اسما ، ولكن لفت نظرهم الكهوف والمغارات التي تحتوى على عدة مقابر(٧٣) ، أما بالنسبة لكوم الناضورة (كوم وعلة) الذي يقع داخل سور المدينة الغربي ، ويظهر في خريطة بيلون (٧٤ و ام) تحت اسم البرج أو الحصن الجديد Neuf (٧٤ هذا البرج لرصد السفن الورادة إلى ميناء الإسكندرية الشرقى . وهذا الحصن الجديد يجرنا للكلام عن الحصن القديم Chateau Vieil هو يظهر في مصورات الرحالة الغربيين بالقرب من الباب الغربي والجامع الغربسي مصورات الرحالة الغربيين بالقرب مين الباب الغربي والجامع الغربسي

واكتمالا للصورة التى آلت إليها مدينة الإسكندرية منذ أخربات العصور الوسطى وحتى مطلع العصر الحديث ، فأننا نجد من المناسب ذكره هنا ما شاهده علماء الحملة الفرنسية على مصر ، ودونوه عن الأسكندرية وقت نزولهم لها كما يقولون « باقترابنا من الإسكندرية ودخولها عن طريق أبوابها العالية وجدنا سورًا واسعًا حصينا لم يعد يضم سوى بقايا الإسكندرية القديمة » وأطلقوا عليها فيما أطلقوه « أطلال الإسكندرية القديمة التى لا تومئ إلا بحزن مرير وعميق إذ هى لا تقدم إلا صورة بشعة وكثيبة للدمار التام الذي يصيب الإنسان ومنجزاته ، ففي هذا الفراغ الفسيح الذي يحيط به سور مزدوج ، تعلوه أبراج عالية ، فأن الأرض لا تغطيها إلا أطلال المباني القديمة المدفونة تحت تلال من الانقاض والأعمدة

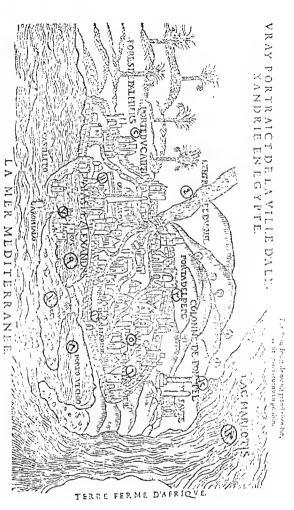
وتيجان الأعمدة المهشمة أو المقلوبة وقطع متماسكة من حدران منهارة وقباب مدفونه وتكسيات الجدران التى تأكلت أحجارها بفعل رطوبة وملح وأجماض البحر ... في كل مكان يجد المرء آبارا وخزانات نصف مطموسة أو حفرًا عميقة يستخرج منها السكان أحجارًا جيرية لا تزال تحمل آثار عمل الإنسان والتي حولها الإنسان بدوره إلى بحرد جير ... وفي داخل هذا الفضاء تتناثر أتربة وأنقاض مدينة واسعة ، نبحث عنها دون حدوى ونتخبط نحن وسط أسوارها(٢٦) .

وتأتى الموضوعية في وصف الرحالة الأروبيين لمدينة الإسكندرية لتوضح لنا رؤية هؤلاء الرحالة الأسباب الحقيقة من وراء زيارتهم التبي بإمكاننا استخلاصها من خلال اهتماماتهم بوصف أشياء و أماكن بعينها ، وفي هذه الحالة يمكن لنا تقسيمهم إلى فتتين ، الفئة الأولى تتمثل في ما قام به الرحالة أركولف ومن بعده الرحالة بنيامين التطيلي من وصف . أما الأول فقد سبق ورأينا كيف ركو كلامه على وصف ميناء الإسكندرية وتجارتها الواسعة مع مختلف الأمم ، وإن كانت رحلته قد أخذت شكلاً دينيا ، فهو أسقف ورحالة قام بزيارة المدن الإسلامية بعد الفتح الإسلامي بفترة وجيزة و لم يمنعه هذا من الكلام عن الأهمية التحارية لمدينة الإسكندرية ، وربما كان هذا هدفًا في حد ذاته .

أما الرحالة الثانى بنيامين التطيلى فقد اهتم اهتمامًا بالغًا بالناحية التجارية للدينة الإسكندرية وعدد الأمم التى تتعامل معها شرقًا وغربًا ، ومن المعروف أن الهدف من رحلة بنيامين التطيلى هو عملية إحصاء لأعداد اليهود فى كل مدينة زارها ، وعلى هذا فرحلته تعتبر ذات طابع دينى ، وفى نفس الوقت أحدات الأهمية التجارية لمدينة الإسكندرية تحتل حانبًا كبيرًا من وصفه ، فلا نجده مثلاً يذكر أسوار المدينة وتحصيناتها مثله فى ذلك مثل اركولف ، وعلى هذا فرحلته تعتبر ذات طابع دينى .

أما الفئة الثانية من الرحالة والتي تبدأ بالرحالة فون ساشم من منتصف القرن الرابع عشر الميلادي وحتى بدايات العصر الحديث ، فقد اهتموا اهتمامًا بالغًا بوصف تحصينات المدينة كما سبق أن ذكرنا وربما دفعهم إلى ذلك موقع المدينة وأهميتها بالنسبة للتحارة العالمية ، وقد رأينا في ثنايا هذا البحث كيف أن اهتمامهم قد أخذ شكلاً جديدًا ، مما يؤكد الرأى الذي خرجنا به من هذه المراسة، بأن اهتمامهم كان بدافع التحسس والتخابر لصالح دولهم ، وربما كان هذا سببا للدقة التي اتصفت بها كتاباتهم التي زودوها بالرسومات والخرائط وأن كتاباتهم كانت أساسًا لعلماء الحملة الفرنسية على مصر فاستمدوا منها كشير من المعلومات عن مدينة الإسكندرية وهذا ثبابت من تأسفهم على ما أصاب هذه المعلومات عن مدينة الإسكندرية وهذا ثبابت من تأسفهم على ما أصاب هذه المدينة العريقة من خراب ودمار في كثير من أحياءها .

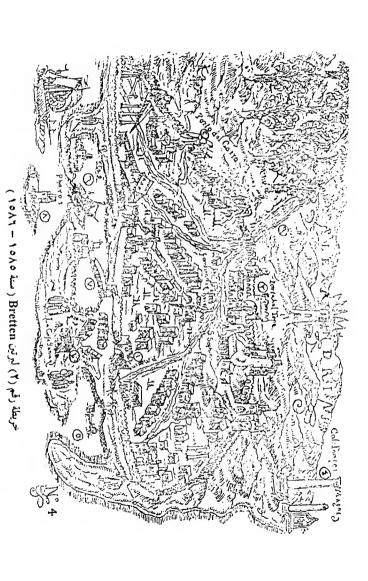
وخلاصة القول أن الرحالة الأروبيين الذين زاروا الإسكندرية في العصور الوسطى وحتى بدايات العصور الحديثة ، قد التزموا جانب الموضوعية والدقة في وصف هذه المدينة العريقة ، وجاء تركيزهم بشكل أساسسى على الأهمية الاقتصادية ، ثم تطور الأمر بعد ذلك إلى التركيز على الناحية التحصينية والتزموا في ذلك الدقة لدرجة جعلتنا نتشكك في نواياهم ويؤكد على الفكرة التي يدور البحث حولها ، وهي التحسس لصالح دولهم .



خريطة رقم (1) لييلون Belon (سنة ١٥٤٧)

(١) باب البحر . (٢) باب القاهرة (باب رشيد) . (٣) باب البهار (باب السدرة) . (٤) خليج الإسكندرية . (٥) البرج الجديد (كوم وعلة /كوم الناضورة)

(٦) الحصن القديم (قصر السلطان) . (٧) المنار (٨) الميناء القديم (الميناء الغربي) . (٩) الميناء الشرقى . (١٠) الجزيرة (١١) قصر الإسكندر (۱۳) بحيرة مويوط (۱۲) عمود يومبي (عمود السواري) .



(٢) باب القاهرة (ياب رشيد) (٣) باب البهار (باب السدرة) . (\$) عمود بومبي (عمود السوارى) . (٩) خليج الإسكندرية .

(د) لليناء الغربي (١٠) الجزيرة

(٨) المنار .

(٧) مرسى قوارب الديوان

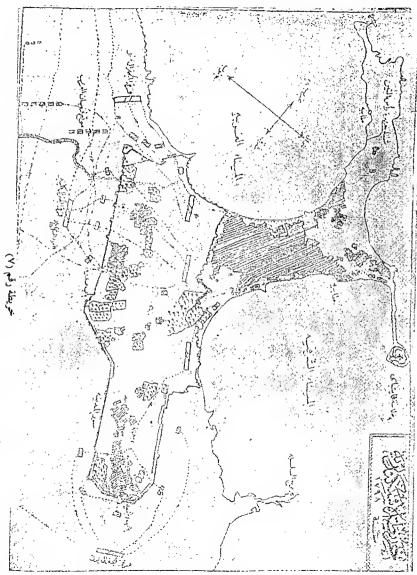
(٦) الميناء الشرقي.

(١) باب اليعر.





خويطة رقم (٦) الإسكندرية عند الفتح العربي لمصر ر من كناب وصف مصر لعلماء الحملة الفرنسية - ٣

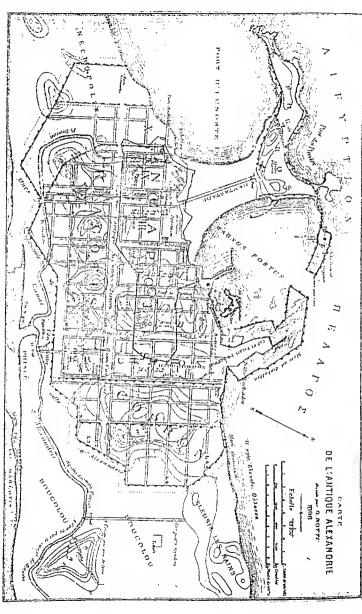


الإسكندرية وقت الحملة الفرنسية (من كتاب : وصف مصر لعلماء الحملة الفرنسية ، ح



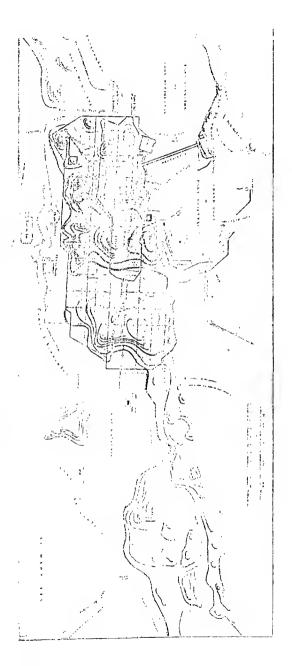
خويطة رفم (^) خويطة الإسكندرية

كما رسمها محمود الفلكي باشا للمقارنة بين حدود المدينة ومعالمها في العصور القديمة (وقد رسمت باللون الأحمر) (من : الإسكندرية ، طبوغرافية المدينة وتطورها للدكنور / جمال الدين الغميال) وحدود المدينة ومعالمها في العصور الوسيطة (وقد رسمت باللون الأسود)



خريطة رقم (٩) لبوتي Botti (سنة ١٨٩٨)

« Breccia لبريشيا Alexandrea ad Aegyptum من كتاب



Néroutsos (۱۸۸۸ نیروتسوس (سنه ۱۸۸۸) « Breccia لریشیا Alexandrea ad Aegyptum « کتاب

الهوامش

(۱) الفلكى (محمود باشا) رسالة عن الإسكندرية القديمة وضواحيهما والجهات القريسة منها التي اكتشفت بالحفريات وأعمال سبر الغور والمسح وطرق البحث الآخرى ، والترجمة العربية لمحمود صالح الفلكى ، مراجعة د. محمد عواد حسسين ، دار نشسر الثقافة ، الإسكندرية ١٩٦٧ ، ص ١٢٩ - ١٢٠ وفيه : يتمثل النمو الذي ذكره ديودور الصقلى - كما قال لترون - في زيادة عدد المباني لملء المحيط الشاسع الذي رسمه دينوقرات وفي ذلك يقول أميين مارسللين باللاتينية :

Alexandira, Non Sensim Utaliaeubes, sedinter initia prima, auctae spatiosos ambitus

بمعنى « نمت الإسكندرية منذ البداية واتسعت بفضل طموح أهلها العظيم و لم يكن نموهــا بالندريج مثل المدن الأحرى »

(٢) وصفت الإسكندرية في الأزمنة القديمة ولمدة طويلة من الزمن بأنها أجمل مدينة : راحع على سبيل المثال :

Arculf's, Narrative About the Holy places, Written by Adamnan. Book II in p.p.t.s, vol. III, p.p 48-50;

ابن حبیر : (أبو الحسن محمد بن أحمد الأندلسي) ، رحلة ابن حبـــیر ، نشــر دی غویـــة) ط ۲ . مطبعة بریل ، لیدن ۱۹۰۷ ، ص . ۶

(3) Arculf, op.cit.p.49;

بنامين التطيلي (بن يونة النبارى الأندلس) ، الرحلة – ترجمهها من العبرية إلى العربية عزار حداد ، بغداد ، ١٩٤٥ / ص ١٧٨ – ١٧٩ ، ماركوبولو ، وحلات ماركوبولو ، الترجمة العربية (عن الترجمة الإنجيليزية لويلم مارسون) عبــد العزيـز حـاويد ، المؤسسة المصرية العامة لكتاب سنة ١٩٧٧ م ، ص ٣٣٧ .

(٤) من المؤرخين المحدثين راجع: الفلكى ، الإسكندرية القديمة ؛ جمال الديين الشيال ، الإسكندرية طبوغرافية المدينة وتطورها من أقدم العصور إلى الوقت الحاضر ، فصلة من المجلة التاريخية المصرية (١٩٥٢) ، دار المعارف بمصر ، ١٩٥٧ ؛ تاريخ مدينة الإسكندرية في العصر الإسلامي ، دار المعارف مطبعة دون بسكو ، الإسكندرية ١٩٦٧ ؛ السيد عبد العزيز سالم : تاريخ الإسكندرية وحضارتها في العصر الإسلامي ، ط ٢ ، دار المعارف ، مطبعة دون بسكو ، دارسة حديدة في

طبوغرافية مدينة الإسكندرية زمن الملك الأشرف شعبان (٧٦٤ – ٧٧٨هـ / ١٣٦٣ – ١٣٦٧ ١٣٧٧هـ) الإسكندرية ١٩٨٨م.

(6) Arculf, op. cit. p. 48,49.

وخليج الإسكندرية هو مصدر المياه العذبة إليها ، ونشأ به الطريق التحارى الموصل إلى داخل البلاد وكان يسير عاذبًا لسور الإسكندرية الجنوبي وعلى بعد ثلاثة أمتار منه إلى أن يصب في الميناء الغربي أسفل حوض الميناء المقفل (الصندوق Kibotos) ، راجع : على مبارك : الخطط التوفيقية الجديدة ، حد ٧ ، ط أولى ، المطبعة الكبرى الاميرية ، بولاق مصر المحمية ، ١٣٠٥م ، ص ٤٥ ؛

Breccia (E) Alexandria and Aegyptum, Bergamo, 1914, p. 67.

وكان هذا الخليج بمند المدينة بالمياة العذبة عن طريق ما يتفرع عنه من قنوات تملأ . الملحقة بهذه الدراسة . الصهاريج التي كانت تنتشر بالمدينة : راجع خرائط رقم ١ ، ٢ الملحقة بهذه الدراسة (7) Arculf, op. cit, p. 48.

ذكر أركولف الميناء المقفل (الميناء القديم أو ميناء الصندوق) بأنه يحتوى علمى أحـواض السفن وكانت تصب فيه ترعة صالحة للملاحة وتمتد حتى بحيرة مريوط . راجع تعليقات ناشـر رحلة أركولف فى p.p.t.s,III.p.49 ؛ وانظر ايضًا الفلكى : الإسكندرية القديمة ص ١١١.

(٨) أشار أركولف إلى المبناء المنرقي الذي كان مخصصًا للاجانب وإلى المبناء الغربيي (المبناء الحربيي)، ولكنه لم يحدد المسافة التي يرى منها ضوء المنار . ويعدو وصفه للمنار وصفعًا موجزاً إذا ما قارناه بوصف الرحالة والجغرافيين المسلمين . راجع على سبيل المثال لا الحصر : ابن رستة : الاعلاق النفيسة ، ص ٧٩ ؛ ابن الفقية (أبو بكر أحمد إبراهيم الهمزاني) كتاب البلدان ، نشر دى غويه ، بريل ١٨٨٥ م ، ص ٧١ ؛ المسعودى (أبو الحسن على بن الحسين) ، مروج الذهب ومعادن الجوهر ، تحقيق محمد محيى الدين عبد الحميد ، الطبعة الخامسة ، دار الفكر للطباعة والنشر ، القاهرة ٩٢٣ هـ ١٩٧٣م ،

الروم على هدم المنار أيام الخليفة الاموى الوليد بن عبد الملك (٨٦ - ٩٦ م) / ٧٠٠ - ويم على هدم المنار أيام الخليفة الاموى الوليد بن عبد الملك (٨٦ - ٩٦ م) / ٧٠٠ وأية مسن ما كمن مسافات طويلة للغاية تصل إلى ٥٠ ميلا أو مسيرة ثلاثة أيام وقتها ؛ والمح كاتب مراكش بحهول ، كتاب الاستبصار في عجايب الامصار ، نشر وتعليق سعد زغلول عبد الحميد ، مطبعة حامعة الإسكندرية ، ١٩٥٨م ، ص ٩٥ - ٩٩ ؛ وانظر دراسة مفردة لناشر تحفة الألباب لأبي حامد الأندلسي عن حانب من آثار (عجايب) مصر في القرن الناني عشر وفيها ترجمة فرنسية لنص أبي حامد عن متار الإسكندرية .

Ferrand (Gabreil), "Les Monuments de l' Egypte au XIIe siecle d'Apres Abu Hamid Al- Andalusi", dans: Melanges Mespero, III, Orient Islamiquie, Tom LXVIII(1940), Imprimerie de l'institut Francais d'Archeologie Orientale, le Cairo 1940, pp.58-61

(٩) وحدة القياس تساوى ٢٢٠ ياردة Arulf, op. cit, p.48 and N.4

(10) Arcuf, op. cit, p. 49.

(١١) بنيامين التطيلي ، الرحلة ، ص ١٧٦ ، ١٧٧ .

(۱۲) المصدر السابق ، ص ۱۷۷ ، حاشية رقم (۱) إذ يذكر ناشر رحلة بنيامين أن هذه المدرسة كانت تحتوى على مكتبة الإسكندرية الشهيرة والتي تأسست سنة ٢٨٤ ق م ، واحترقت مرة سنة ٤٧ ق م ومرة أخرى سنة ، ٢٥ م – ومن المعروف أن يوليوس قيصر قد أشعل النار في سفن الإسكندرية التي كانت لا تزال في الترسانة ، وكذلك السفن في الميناء لأنه لم يكن لدية من الجنود العدد الكافي لحراسة تلك السفن الكثيرة كما قال هو نفسه ، ويقال أن النيران قد التهمت حانبًا من المكتبة طبقًا لما ذكره بعض الكتاب القدماء وبناء على ذلك فإن المكتبة مع كونها من القصر – فلابد أنها كانت قريبة من الترسانة راجع : الفلكي ، الإسكندرية القديمة ، ص ١١٨ نقلاً عن سترابون، ترجمة لنون ح ص ٣٩٩ .

(۱۳) من الواضح أن بنيامين التطيلي لم ير منسى المدرسة أو المكتبة وإنما استقى روايته من مصادر قديمة سابقة على رحلته ، وهذا ما يشير إليه ناشر رحلته إذ يذكر أن بنيامين قد قام بتدوين ما شاهده عيانًا في الامصار التي مر بها وما نقله عن الثقات ذوى الأمانة

المعروفين لدى يهود أسبانية ، راجع الرحلة ، ص ٢٢ من مقدمة ناشر كتابه عزار حداد . وأساطين يمعنى أعمدة .

را المصدر السابق ، ص ۱۷۷ . وربما ينطبق هذا الوصف على وصف رحالة القرن الخامس عشر المسلاديين ، حبث ذكروا في وصفهم للأسوار المزدوحة أنهما كانت مزودة بأروقة مقتطرة مسقوفة وكانت بجهزة بعقود قباب صغيرة ينعقد بعضها فوق بعض غيما لا نهاية له وتلتصق هكذا بنفس المشكل بأبراج الاسوار . راجع على سبيل المثال : Palerne: (Jean Foresien), (1581) dans Voyage en Egypt, Le caire 1871, 9; Neitzchitz (George chr; von), 1636. dans: Voyage en Egypt des annees 1634, 1635 et 1636. Le caire 1974, p. 197.

(۱۵) بنيامين التطيلى ، الرحلة ، ص ۱۷۷ . ويجى، بنيامين لطول المدينة بحوالى مبل تحديداً غير دقيق ، فالميل = ١٦٠٩، متراً فإذا كان الفلكى قد طول المدينة القديمة مقدار ٥٩٠ متراً ومتوسط عرض المدينة ١٧٠٠ متراً والراجح لدينا أن بنيامين قد قصد طول المدينة العربية وهو أقل بكثير من طول المدينة القديمة راجع : الفلكى ، الإسكندرية القديمة ، ص Brecciap.cit,p59، ١٧٠ - ٢٦ ، ٢٠ - ٢٣

ولكن راجع عن محيط أسوار الإسكندرية القديمة بعد بناءها مرورا بالعصور البطلمى والروماني والبيزنطى : لوبير (حراتيان) دراسة عن مدينة الإسكندرية في كتاب وصف مصر (لعلماء الحملة الفرنسية) مجلد ٣ ، المدن والاقاليم المصرية ، ترجمة زهير الشايب ، الطبعة الإولى ، نشر مكتبة الخانجي عصر ، ١٩٧٨ م ، ص ٢٣٥ ، ٣٦٧ ، ٣٦٩ وحريطة الإسكندرية في العهد الاغريقي والروماني وعند الفتح العربي في ص ٣٨٤. وهي ملحقة في آخر هذه الدراسة :

(۱٦) بنیامین التطیلی ، الرحلة ، ص ۱۷۷ وهو یقصد هنا ، رصیف الهیباستاد الذی کان یصل ما بین المدینة و حزیرة فاروس ومعروف أن طوله یبلغ ۷ ستاد و من هنا کانت تسمیته ، وعلی ذلك یصبح تقدیر بنیامین غیر دقیق إذا علمنا أن المیسل الرومانی یساوی ۱۲۰۸ متراً علمی أساس أن الاستاد یساری ۱۲۰۰ متراً. راجع الفلکی ، الإسکندریة القدیمة ، ص ۲۸ ، ص ۹۹ حبث یحدد طول الهیبا ستاد بد در ۱۲۳۰ متراً

(١٧) يذكر ابن حبير والذي تزامنت رحلته مع رحلة بنيامين (بعد حوالي خمسـة عشــر سـنة) أن ضوء المناريري على أكثر من سبعين ميلا. ولكن الرأى المتفق عليه من المحققين هو ٢٥ ميلاً فقط راجع: ابن حبير، الرحلة، ص ٣٨، ٤١؛ بنيامين: الرحلة، ص ١٧٨، هـ ١. (١٨) من الممالك التي احصاها بنيسامين ، البندقية - بلنسية ، وتسكانيا وافوليه - وأمالفي وصقلية – وقلورية (قطلونية) ورومانية و خزرية والجناقية وهنغارية- ويلغارية وراغوســـة وخرواتية وصقلابونية وروسية - وإلمانيا وسكسونية والداغرك وكورلندة والنورحة وفريزية واسكونية وانكلمزة وويلز وفلندر وهينولث ونورمندية وفرنسما وبواتو وانحو وبرحونية وبروفلسه وحنوه وبيزة وغسقونية ، وار غـون نبـارة وعـدوه الغـرب وافريقيـة وجزيرة العرب ونواحي الهنبد وزويله والحبتية وليبية واليمين والعراق والشبا واليونيان المعروفين بالروم والترك) ، الرحلة ، ص ١٧٨ ، ١٧٩ . ويتفق معه ليون الافريقسي فيي القرن السادس عشر المسلادي ، العاشر الهجري ، من ورود السفن التجارية إلى ميناء الاسكندرية الشرقي من مختلف الاقطار ويقول «وفيه ترسو أكثر السفن جمالا وكذلك أكثرها أهمية ، كراكب البندقية والسفن الجنوبية والراقوزية وكذلك المراكب الأوربية الأحرى ، ونشاهد عادة في الإسكندرية سفن قادمة حتى من الفلاندز وانكلبرة وبسكاوي ، والبرتغال ومن كل السواحل الأوربية ... ولكن أكثرها عدداً هي السفن الإيطالية . راجع : ليون الافريقي (جان) - الحسسن بن محمد الوزان الزياتي) وصف أفريقية ، ترجمة عبد الرحمن حميدة عن الترجمة الفرنسية . أ. ايبولار منشورات كلبة العلموم الاجتماعية بجامعة الإمام محمد بن مسعود الإسلامية ، المملكة العربية السعودية ، الرياض ١٣٩٩م ، ص ٧١ه .

نى صورة عن وقعة الإسكندرية فى عام ٧٦٧ هـ / ١٣٦٥م من مخطوطة «الالمام» للنويرى السكندرى . د. بول كالة ، ترجمة وتعليق درويش النخيلى، وأحمــد قـدرى عمد أسعد، مطبوعات جميعة الاثار بالاسكندرية، ١٩٦٩، ص ٣٧، هـ ٣، ص٥٦.

⁽۱۹) بنيامين التطيلي ، الرحلة ، ص ۱۷۹ .

⁽²⁰⁾ Ludolfi Rectoris ecclesiae parochialis in Suchem: Deitinere Terrae liber. Nach alten Hands chriften berichtigt heran spegebenvon Friedrich Deych, Bibliothek des Litteraisehen Vereins in stuttgart XXV, 1851, s. 35

(۲۱) راجع: كالة (بول) ، المرجع السابق ، ص ۳۷ . ويضيف كالة بأنه مما لاشك فيه أن ثمة تطورا سريعًا حدث في المدينة ويبني كلامه همذا على التقرير الذي بعث به أحد الحجاج اللاتين الذي قضى أكثر من ثلاثين عامًا في أراضي المسلمين ، قضى معظمها في الإسكندرية وكتب إلى البابا يوجين الرابع Eugen 1V (٤٣١ - ١٤٤٧م) بالمبادرة عمديد المساعدة للمسبحين في مصر .

Traite sur das Le Terre Saint dans Mouments Pour Servira L'Histoire des provinces de Namur, de Hainot et de Luxembourg, t. IV, Bruxelles 1846, p. 351F.

(۲۲) للمزيد من المعلومات عن هذه النقطة راجع: رنسبمان (ستيفن) تاريخ الحروب الصليبية ، ثلاثة أحزاء ، ترجمة السيد الباز العرينى ، دار الثقافة ، بيروت ، لبنان بدون تاريخ ح ٣ ص ٢٧٢ ؛ باركر (إرنست) : الحروب الصليبية ، ترجمة السيد الباز العرينى ، مكتبة النهضة المصرية ، القاهرة بدون تاريخ ص ١٧١ ؛ عزيز سوريال : علاقات بين الشرق والغرب (تجارية - ثقافية - صليبية) ترجمة قبليب صابر سيف ، ناطعة الأولى ، دار الثقافة القاهرة ٢٩٢ ، ص ٨٢ ؛

Atiya (Aziz Suryal) The Later Middle Ages, Oxford 1938, p.p 31 - 39 - 44, 114 - 116, and also;

عاشور الحركة الصليبية صفحة مشرقة في تاريخ الجباد العربي في العصور الوسطى ، ح ٢ ، ط ٣ مكتبة الالجلو المصرية ، القاهرة ١٩٧٦م ، ص ١١٢٩ وما بعدها ؛ سهير نعينع ، حملة بطرس الأول لوسيان الصليبية على الإسكندرية ، رسالة ما يستير لم تنشر بعد الإسكندرية ١٩٨٨م ص ١٠٧ - ٤٧ في هذه الصفحات استعراض لأهم مشاريع الدعاة اللاتين . واقتراحاتهم حول قيام حرب صليبية يكون الاتجاه فيها إلى مصر لضرب دولة المماليك اقتصادياً ، وهذا ما تمخضت عنه حملة بطرس ملك قرص على الاسكندرية في ٢٩٧٧ه / ١٣٦٥م .

(٢٣) وعن أحدث الكتابات في هذا الصدد مقالة :

Franco (Caqrdini), The Memory of salem Remarks About Th Diarf of Aprilgrim Florence to the Holy Sepulchre (1384 - 85), p. 7.

رعمى مقالة القبت في موتمسر المؤرخيين العسرب السذى أقيسم فسى القساهرة بتساريخ ١٩٩٥/١١/٢٧ م وضمن بحموعة الأبحاث الخاصة بالمؤتمر (تحست الطبع) وهمى عبارة عن مذكرات حاج من فلورنسا يدعى فريسكو بالدى قام بزيسارة الأراضي المقدسة في الفترة من ١٣٨٤ - ١٣٨٥م بهدف الحج وأيضًا لأغراض عسكرية حيث كان مكلفا بجمع معلومات عسكرية عن الموانئ الإسلامية والتحصينات وقدم تقريره للملك شارل الثاني ملك نابولي.

(24) Atiya (aziz) The Crusade, p.p. 114 - 115:

حوزيف نسيم ، دراسات في تاريخ العلاقات بين الشرق والغرب في العصور الوسطى نشر مؤسسة شباب الجامعة ، الإسكندرية ١٩٨٣ ، ث ٨٠ ، ١١١ – ١١٣ ؛ عمر كمال ، الجاليات الأوربية في الإسكندرية في العصور الوسطى ، فصلة من كتاب مجتمع الإسكندرية عبد العصور ، مطبعة الإسكندرية ١٩٧٥م ، ص ٢٨١ وما بعدها .

- (25) Ghistele, (Joos, Van), (1482 1483), dans les Voyages en Egypte, Le Caire 1976. pp. 111, 124.
- (26) Ghistele, (1482 1483), op. cit. pp. 124, 125.
- وانظر موقع هذا الحصن في السور الغربي في خريطة بيلون Belon سنة ١٥٤٧ ضمن الخرائط الملحقة في نهاية هذه الدراسة : خريطة رقم(١) .
- (27) Fabri (Felix), (1483), dans les Voyage en Egypt, Le Caire 1975, II, p.p. 658, 660, 773.
- (28) Farbri (1483), op.cit.p.p.950, 953.

(۲۹) برحیات ومفردها بریحم Echangette وهو برج صغیر مخروطی الشکل یکون فی أعلمی الحصن ، أما Donjons فهو البرح الرئیسی فی القصر أو الحصن . راجع يحيی الشمهایی ، معجم المصطلحات الأثریة (بالفرنسیة والعربیة) ، دمشق ۱۹۲۷ فی صفحات ۱۵۳ ، ۱۵۴ .

(30) Fabri (1483) op.cit.p.p.950, 953.

ويؤيده في ذلك :

Lubenan, (R.), (1588), dans: Voyage en Egypt, Le Caire 1972. p. 212; Morison (Athoine), (1697), dans les Voyage en Egypt, Le Caire 1976, p.6.; Kiechel(S.), (1588), dans Voyages en Egypt, pendant Le annees 1587 - 1588, Le Caire 1972, p. 31.

- (31) Coppin (Jean),(1636 1646), dans les Voyage en Egypt, Le Caire 1971. p.p. 22 3
- (32) Coppin, op.cit.p.22.

(٣٣) يقول علماء الحملة الفرنسية : أن آثار الإسكندرية لاتومى إلا بحزن مرير وعميق فهمى تقدم صورة بشعة وكتيبة للدمار التام الذي يصيب الإنسان ومنجزاته راجع : وصف مصر ، مج ٣ (المدن والأقاليم) ، ص ٣١٧.

(٣٤) انظر في :

- Pitts (J.), (1685), dans: Voyagyes en Egypt Pendant les annees 1678 1701, le caire 1981, p. 116n. 200.
- (35) Palerne (Jean Foreslen), (1581), dans les Voyage en Egypte, le Cairo 1977, p. 9; Neitzschitz, (1636), op. Cit. p. 196.
- (36) Monconys (Balhasar de), (1646 1647), dans les Voyages en Egypte, pp. 17 - 8;
 - ومن الرحالة الذين نصوا على ازدواج سور الإسكندرية راحع .

Lubenau (1588), op. cit., p. 212; Gonzales (1665 - 1666), op. cit, p. 311; Veryard (1678), dans: Voyages Pendant les annees (1678 - 1701), dans les Voyages en Egypte, le Caire 1981, p. 3; Morison (1697), op. cit. p. 6.

- (37) Sandys (George), (1677), dans: voyages en Egypte deannees 1611 et 1612, dans les Voyages en Egypte, le Caire. 1973, p. 106.
- (38) Blunt (Henry), (1634), dans: Voyages en Egypte des annees 1634, 1636, dans les Voyages en Egypte, le Caire 1974, p. 23; Neitzsheitz (16360, op. cit. p. 197).
- (39) Monconys (1646 1647), op. cit, p. 14.
 - (٤٠) ذكر ساندى الأبراج الصغيرة فقط وحددها بثمانية وستين برحًا راجع : Sandy (1677), op. cit, p. 106.
- (41) Bremond (Gabried), (1643 1645), dans les Voyages en Egypte, le Caire 1974, p. 14.

لم يحدد بريمون ومونكوتي عدد هذه الأبراج وأنما اكتفيا بذكر المسافة بين كل برج وآخر حدداه بخمسين Gonzales حطوة أي نحو ٧٠ مترًا وهذا بحساب الخطوة في المقياس الروماني د.١ متر أما حوانز اليس (1666 1665) Gonzales فقد حدد الأبراج في السورين مجتمعين (خمسمانة برج) راحع : بالن على عد هذه الأبراج بانها أكثر من حين برحًا في السورين بجتمعين راحع : Veryard واكتفى فيربار ,(1678) Op. cit, p. 16.

(٤٢) لاحظ نتزشتز Neitzshitz سنة ١٦٣٦م أن السورين المزدوحين كان لا يـزلان كـاملين وفي حالة حيدة :

Neitzshitz (1636), op. cit, p. 196.

- (43) Bremond (1643 1645), op. cit, p. 18.
- (44) Monconys (1646 1647), op. cit., p. 23.
- (45) Gonzales (1665 1666), op. cit., p. 311.

وعلى الرغم مما تردد في كلام الرحالة الغربيين عن حصانة مدينة الإسكندرية وعمن أسوراها الجميلة الحصينة وأبراج الأسوار وأبوابها وما يمتاز به مظهرها الخارحي من جمال يغرى بالتطلع إليه ، إلا أن ذلك لم يمنعهم من أبداء مشاعر الرثاء لما اكسانت عليه المدينة من خراب في بعض أحزائها ، وقد أدرك بعضهم أسابه فأشاروا صراحة إلى غسارة ملك قبرص بطرس لوزنيان على ألإسكندرية ، كما أرجعوا سبب هذا الخراب إلى الزلازل، فسجلوا لنا من النصف النانى من القرن الخامس عشر إلى تهاية القرن السابع عشر الميلاديين انطباعاتهم التى تعبر عن دهشتهم البالغة لما انتساب المدينة من تدهور عمرانى على الرغم من مظهرها الخارجي الخلاب .

راجع عن انطباعات هؤلاء الرحالة :

Gistele (1482 - 1484), op. cit, p. 114; Fabri (1484), op. cit, II pp. 665 et n. 434, 725 et n. 1012; II, pp. 953, 967 et n. 1278.

حبث أشار صراحة إلى أثر حملة الملـك بطـرس فـى تدمـير المدينـة وأن أخطـأ فـى تـاريخ الحملة، كما أشار إلى عدم تعرض رحال الملك بطرس لمساجد المدينة بالهرم .

وللمزيد من المعلومات عما أصاب مدينة الإسكندرية على يـد القبارصـة راجـع: سـهير نعينع، حملة بطرس لوسينان، رسالة ماحستير لم تنشر بعد، ص ٢٤٣، ٢٤٤، ٢٤٥، ٢٤٥٠.

(46) Belon du Mans (Pierre, Le Voyage en Egypte de pierre Belon du Mans (1547), Imprime Par L' Institt Farancais d'Archeologue oriental au Caire dans Voyags en Egypte le Caire 1970. p. 91 et n. 57; Palerne (1581), op. cit, p. 9 et n. 25;

وأشار باليرن صراحة إلى حملة ملك قبرص .

Bretten (Michael Heberer, Von), (1585 - 1586), dans les Voyage en Egypte le Caire 1976, p. 36.

وتنبأ بلون أن المدينة سوف يهجرها سكانها كلية : Blunt (1634), op. cit, p. 23.

- (47) Brown, (1673 1674), op, cit, p. 18.
- (48) Veryard (1678), op. cit, p.3.
- (49) Pitts, (1685) op. cit, p. 116.
- (50) Huntington (1695), op, cit., p. 18.
- (51) Morison, (1697), op. cit, p. 16.

(٥٢) تم تجديد ما تخرب من أجزاء السور الغربى الذى تعرض للهدم نتيجة عملية الاقتحام أثناء الحملة ، خاصة عند باب الديوان ، فتم عمل أبراج من الخشب فوق أعلى أبواب المدينة والبست هذه الأبراج بجلود الجمال والبقر صيانة لها من المهاجمين عند رميهم لها بالنار وبالإضافة إلى هذا تم تغليق الصخور الصوانة المقنطرة المثبت عليها الحديد المدبب كما رشقت الأبواب المتجهة إلى البحر بالحراب المدببة تدعيمها لها ، وتم تكسير الحجارة بشراريف القلاع والأسوار للرمى بالجانيق ووزعت هذه الأحجار على دائر السور

وزودت الأسوار بالنفط ومدافع البارود ، كما قــام ابـن عــرام والى المدينــة وقــت الحـملــة بتعمير خندق من حهة الميناء الغربي ووصله ببحر الميناء الشرقي .

راحع: النويرى السكندرى ، الإلمام ، ح٣ ص ٢١٢ - ٢١٣ ، ٢١٤ ح٢ ص ١٥٧ ، مح ص ١٥٧ ، ح ص ١٠٧ ، ٢١٤ م

(٥٣) استنتج الفلكى بين أسوار الإسكندرية القديمة والأسوار العربية فقام البعض بضم أحزاء من سور الإسكندرية القديمة إلى أسوراها العربية هذا إلى حانب عدم اهتمامهم بحساب تعريجات السور وهذا نما أوجد الخلاف بين ما ذكره الرحالة من أطوال مختلفة راجع:

الفلكى ، الإسكندرية القديمة ، ص ٦٦ - ٦٧ ؛ 59. Breccia, op. cit., p. 59.

وقد نص الرحالة بريتون (١٥٨٥ - ١٥٨٦ م) على طول وعرض المدينة القديمة لا العربية فالمحيط عنده بعد حساب التقديرات حوالى ١٥٠٠ مترًا، عند الرحالة هارن أما الرحالة ساندى فهو يذكره بما يوازى ١٤١٠ مترا أما حوانزاليس فيقدره خوالى ١٤١٠ مترا أما حوانزاليس فيقدره خوالى ١٤١٠ مترا ويقدره براون ١٨٠٠ مترا وهينتجنون يحدده ١٠٥٠٠ مترا في حين اكتفى موريون (١٦٩٧) بتقدير طول المدينة وقدره ١٨٨٨ و ٥٥ مترا وفى الفلكى لخيط سور الإسكندرية القديم (حدده ١٥٥٠ مترا). وهذا يؤيد علمية الخلط بين سور المدينة القديم والأسوار العربية راحع عن هؤلاء الرحالة :

Brettem (1585 - 1586), op.cit, p. 23; Harant (15p8), op. cit, p. 266; Sandys (1611), op. cit., p. 90; Gonzales (1665 - 1666), op. cit, p. 335; Brown (1673 - 1674), op. cit, p. 21; Huntington (1695) op. cit, p. 18. (54) Fabri (1483), op. cit, p. 656;

ولكن راجع ماشو : إذ يذكر أن مدينة الإسكندرية واسعة وعريضة ذات أبراج وأسوار عالية وحصينة ، وكل باب من أبوابها تدعمه أبراج تضفى عليها حصانة ، ويحيط بالمدينة خنادق كم ة واسعة وعتقة :

Machaut (Guillame, de) La Pris d'Alexandria ou Chronique du Roi Pierr et de Lusignonn Publier par M. t de Ras Latrie, Genere 1877, p. 16.

(٥٥) بنيامين التطيلي ، الرحلة ، الترجمة العربية ص ١٧٧ .

. Belon (1547), op. cit, p. 926 (١) مراجع خريطة رقم (١)

Belon (1585 - 1586), op. cit, p. 25 (٢) واجع خريطة رقم (٧) (٥٧) Fabri (1483), pp. 683 - 684.

ويطلق على الميناء القديم اسم الميناء الغربي . راحع :

Debbane (Max. A propos de Deux colounes Atrivuces A'l'Eglise de The onase, dans Bulletinode la societe Archeologque d'Alexandria. No 42 (1967), Imprimerie de L'institut Français d'Arceologie Oriantale, Le Caire 1967, p. 83. (59) Fabri (1483), op. cit., pp. 661-663.

(60) Fabri, op. cit., pp. 655 - 636, 773 - 775.

وقد وصف المستشرق كامب الطريقة التي كانت ترفع بها البضائع من خارج مبنى الديوان حيث توجد رافعة رحوية Cabuston راجع: Op. cit., p. يكاد يخلو 55 et n.l والملاحظ أن ماشو قد وصف باب الديوان بأنه باب صغير ضعيف يكاد يخلو من الحماية وقد حرق أنثاء حملة الملك بطرس، ولكن تم تجديده بعد ذلك وازددات ضخامته ونم تحصينه وهذا ما يؤكده وصف فيلكس فابرى له.

Machaut (Guillaune) op. cit., pp. 84 - 85.

(61) Fabri, op. cit., pp.683 - 685.

(٦٢) ذكره ابن بطوطة بالباب الأخضر ، وقد زار ابن بطوطة الإسكندرية في سنة ١٣٢٦م / ٢٧٦هـ، ثم في سنة ١٣٤٩م / ٧٥٠ هـ راجع : ح١ ، ص ٢٦ ، ٢٧ ، ٣٠ .

وترجع أصل تسمية الباب الأخضر نسنة إلى جامع الأخضر المعروف بالجمامع الغربى ولمعروف أيضًا بجامع الألف عمود ، وقد كان في الأصل كنيسة أقامها القديس ثيونناس المعروف أيضًا بجامع الألف عمود ، وقد كان في الأصل كنيسة أقامها القديسة توسيعها على يد البطريق الكسندر Alexandre (٣١٣ – ٣٢٦) فكانت تسمى كندرائية القديسة مريم Saint Marieni إلى نهاية القرن الرابع الميلادى ، ثم تحول إل جامع عند دخول عمرو بن العاص الإسكندرية وأطلق عليه الجامع الغربي أو جامع الألف عمود نسبة الأعمدة الجراتينية ذات اللون الأحضر التي كانت مقامة في الكنيسة راجع : Breccia , p. 45;

على مبارك (الخطط التوفيقية) ٧ / ٤٣ .

راجع عن تسمية الباب الغربي ، بباب القمر أو باب برقة أو باب الصحارى : Sandys (1677), op. cit., p. 96; Villamont (1589 - 1590), op. cit., p. 233;

ليدن الإفريقي / وصف إفريقيا ، ص ٥٧١ ؟

Morison (1697), op. cit., p. 16; Bremond (1643 - 1645), pp. 18, 33. م يذكر هذا الباب بهذا الاسم عند الرحالة الغربيـين سـوى ذكـره محرفًـا بعـض الشـيء

: عند كل من فريار Veryard وثيفند Laporte Issidir راجع

Thenenot (1664), Dans; combe, les leves .. p. 58 Veryard (1678), op. cit., p. 7.

(٦٤) Comb, ole la colonne .. p. 105 وذلك تسبة إلى كنيسة صغيرة عثر عليها في الشارع المقابل للباب .

(٦٥) Machant, p. 91 حاءت هذه التسمية عند ماشو .

وجاءت تحت اسم La porte du poivre بالإيطالية في

Villamont (1589 - 1!90!), op. cit., p. 233.

(66) Fabri (1583), op. cit., II, 656 - 657.

(67) Harant (1598), op. cit., p. 268;

(٦٨) ليون الإفريقي ، وصف إفريقيا ، ص٧١ه . Sandys (1611), op. cit., p. 96.

(69) Bremond (1643 - 1645) op. cit., p. 18. Bad habudi Rosseto

وهي في الأصل الإيطالي مرحلة بريمو

(70) Villamont (1589 - 1590), op. cit., p. 233.

(٧١) راجع من موضع كل من المنار الجديد والقديم ما ذكره الرحالة البرت في سنة ١٦٣٤م الشروح التي أتي بها ناشر رحلته :

Albert (1634), op. cit., pp. 94 - 5 et 165 (note).

وراحع أيضًا : على مبارك ، الخطط التوفيقية ، ج٧ ص ٣٩ – ٤٠ .

وراجع أيضًا ليون الإفريقي ، وصف إفريقيا ص ٧٢٠ .

(72) Monconys (1646 - 1647), op. cit., p. 23.

(73) Veryad (1678), op. cit., pp. 6 - 7 et n. 10; Morison (1696), op. cit., p. 13.

(٧٤) راجع موقع الحصن في خريطة رقم (١) لبيلون وهو نفس ما ذكره الرحالة فابرى وبريتن راجع : .724; Brette (1585 - 1586), op. cit.,p. 29. راجع

وهناك قلعة Sevitacilpxe seton 166 - 165 pp. te 95 p. cit. po, (1634) Albert (۷۰) أحرى لم يتكلم عنها الرحالة وهى قلعة ضرغام أو (برج ضرغام) الأسير أبو الاستبال ضرغام بن سوار فى وزارة العادل بن رزيك أيام الخليفة العاضد لدين الله الفاطمى ، وذلك فى سنة ۷۷د هـ (۱۱۹۳م) ، راجع المقريزى : (تقى الدين أحمد بسن على) ، اتعاظ الحنفا بأخبار الأثمة الفاطميين الخلفاء ، الجزءان الثانى والناك ، تحقيق محمد حلمى محمد أحمد ، القاهرة ۹۷۱م و ۹۷۳م ، ج۳ ص ۲۵۲ وراجع أيضًا الخرائط الملحقة بهذه الدراسة .

(٧٦) وصف مصر ، لعلماء الحملة الفرنسية ، مج ٣ ، المدن والإقباليم المصرية ، ص٣١٧، واضح من كلام علماء الحملة الفرنسية أن أسوار الإسكندرية المزدوحة مازالت موحودة وتعلوها الأبراج .

المصادر والمراجع

أولاً : المصادر العربية والمترجمة :

- ابن بطوطة : (أبو عبد الله محمد بن عبد الله ، اللواتى الطنحى) .
- الرحلة ، أربعة أجزاء ، نشر د . فرموى Defremery ، وسنجوينتى Sanguintti ، الطبعة الرابعة ، باريس ۱۹۲۸ – ۱۹۶۹م .
 - بنيامين التطيلي : (ابن يونه النبارى الأندلسي) .
 - الرحلة ترجمها عن العبرية إلى العربية ، عزار حداد ، بغداد ١٩٤٥م .
 - ابن جبير : (أبو الحسن محمد بن أحمد الأندلسي) .
- رحلة ابن خبير ، نشر دى غويه M. J. DE الطبعة الثانية ، مطبعة بريـل ، ليـدن ١٩٠٧ .
- أبو حامد الأندلسي : (محمد بن عبد الرحيم الغرناطي ، الملقب بالشيخ عبد الله).
 كتاب تحفة الألباب ، نشر جبريل فيران .
 - Gabriel Ferrand, dans, Journal Assiat que (Juillet Septembre 1925) paris 1925.
 - ابن رستة (أبو على أحمد بن عمر) .
 - الإعلاق النفيسة ، نشر ٦ غوية M. J. De ، مطبعة بريل ، ليدن ١٨٩١م .
 - ابن فضل الله العمرى: (شهاب الدين أبو العباس أحمد بن يحيى).
- مسالك الأبصار في ممالك الأمصار ، دولة المماليك الأولى ، دراسة وتحقيق دوروتيا كرافولسكي ، المركز الإسلامي للبحوث ، بيروت ١٩٨٦م .
 - ابن الفقيه : (أبو بكر أحمد بن إبراهيم الهمداني) .
 - كتاب البلدان ، نشر دى غويه ، بريل ١٨٨٥م .
 - كاتب مراكشى مجهول : (من كتاب القرن السادس الهجرى) .
- كتاب الاستبصار في عجائب الأمصار ، نشر وتعليق سعد زغلول عبد الحميد، مطبعة جامعة الإسكندرية ، ١٩٥٨م .

ليون الأفريقي (جان : الحسن بن محمد الوزان الزياتي) .

وصف أفريقيا ، ألف بالإسطالية ، وترجمة إلى الفرنسية أ . أيبولار أو ترجمة من الفرنسية إلى العربية ، عبد الحميد حميدة ، منشورات كلية العلوم الاجتماعية بجامع الإمام محمد بن سعود الإسلامية ، المملكة العربية السعودية ، الرياض ١٣٩٩هـ .

- ماركو بولو : رحلات ماركو بولو ، ترجمة عبد العزيـز جـاويـد (عـن الترجمـة الإنجليزية لوليـم مارسون) ، الهيئة المصرية للكتاب ، القاهرة ١٩٧٧ م .
 - المسعودى : (أبو السن على بن الحسن) .

مروج الذهب ومعادن الجوهر ، أربعة أجزاء فني بحلدين ، تحقيق محمد محيى الدين عبد الحمد ، الطبعة الخامسة ، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع ، القاهرة ١٩٩٣هـ / ١٩٧٣م .

- المقريزي : (تقى الدين أحمد بن على) .

أتعاظ الحنفا بأخبار الأئمة الفاطميين الخلفاء ، الجزاءن الثاني والثـالث ، تحقيـق محمد حلمي محمد أحمد ، القاهرة ١٩٧١ ، ١٩٧٣م .

- النويري السكندري : (محمد بن قاسم بن محمد) .

الإلمام بالإعلام فيما حرت به الأحكمام المقضية في وقعة الإسكندرية سبعة أجزاء، تحقيق عزيز سوريال عطية الطبعة الأولى ، مطبعة محلس دائرة المعارف العثمانية بحيدر آباد الدكن - الهند ، ١٩٦٨ - ١٩٧٦م .

ثانياً المصادر غير العربية:

Albert (Jacques), 1634, dans: Voyages en Egypt des annees 1634, 1635 et 1936, dans les voyages en Egyptes le Caire 1974.

Arcul F (the Bishop). Narrative Abut the places, Witten By Adannan Book II in . pp.t. s, vol III.

Belon Du Mans (Pierre)

Le Voyage en Egypte de pierre Bleon du Mans (1547), Inprine parlinstilut Français d'Archedogie oriental au Caire, le Caire1970

Blunt (Henry), (1634), dans: Voyages en Egypte des annees 1634, 1635 et 1636, lecaire 1974.

Bremond (Gabriell), (1643 - 1645), dans les Voyage en Egypte, Le Caire 1974.

Bretten(Michael Heberer, Von), (1585 - 1586), (IFAO), le Caire 1976.

Brown (Edward), (1673 - 1674), (IFAO), le Caire 1974.

Coppin (Jean), (1636 - 1646).

(IFAO), le Caire 1971.

Fobri (Felix), (1483), (IFAO), le Caire 1975.

Fauvel (Hobert), (1631), Annexe dans:

Voyages en Egypte de Vincent Stochove(1631), (IFAO), le Caire 1975

Ghistele (Joos, van), (1482 - 1483), (1FAO), le Caire 1976

Gonzales (Pere Antonius), (1665 - 1666), (IFAO), le Caire 1977.

Harant (Christophe), (1598), (IFAO), le Caire 1972.

Huntingon (R), (1695), dans: Voyages en Egypte Pendant les annees 1678 - 1701 (IFAO), LE CAIRE 1987.

Kiechel (S.), (1588), dans 'Voyages en Egypte Pendant annees 1587 - 1588, (IFAO), le Caire 1972.

Lithgow (William), (1612), dans: Voyages en Egypte des annees 1677 et 1612, (IFAO), le Caire 1973.

Lubenau (R.), (1588), dans: Voyages:

en Egypte Pendant les annees 1587 - 1588, (IFAO), le Caire 1972.

Machaut (Guillaume, de)

= la prise d'Alexandrie ou chronique du Roipierre ler de lusignan, publiee par M.L. de Maslatrie, Geneve 1877.

Monconys (Balthasar de), (1646 - 1647), (IFAO), Le Caire 1973.

Morison (Athoine), (1697), (IFAO), le Caire 1976

Neitzschitz (George chr., von), (1636),

dans: Voyages en Egypte des annees 1634, 1635 et 1636, (IFAO), le Caire 1974.

palerne (Jean Foresien), (1581), (IFAO), le Caire 1971

Pitts (J.), (1685), dans: Voyages en Egypte Pendant les annees 1678 - 1701, (IFAO), le Caire 1987.

Rocchetta (Agvilante), (1599), dans:

Voyages en Egypte des annees 1597 - 1607, (IFAO), le Caire 1974.

Sandys (George), (1617), dans: Voyages en Egypte des annees 1677 et 1612, (IFAO), le Caire 1973.

Teufel (H.Chr.), (1588), dans:

Voyages en Egypte Pendant les annees 1587 - 1588, (IFAO), le Caire

Veryard (E.), (1678), dans: Voyages en Egypte Pendant les annees 1678 - 1701, (IFAO), le Caire 1981.

Villamont (le seigneur de), (1589 - 1590), dans: Voyages en Egypte des annees 1589, 1590, 1591, (IFAO), le Caire 1971

Voyages en Egypte des annees 1587 - 1601, (IFAO), le Caire 1974.

Wild (Johann), (1606 - 1610), (IFAO), le Caire 1973.

ثالثًا : المراجع العربية والمترجمة :

باركر (أرنست Ernest Barker):

- الحروب الصليبية ، ترجمة السيد الباز العريني ، مكتبـة النهضـة المصريـة ، القاهرة (بدون تاريخ) .

جبور عبد النور: (بالاشتراك مع سهيل أدريس)

- المنهل ، قاموس فرنسي عربي ، الطبعة السادســـة ، دار العلــم للملايـين ، دار الأدب ، بيروت ١٩٨٠ .

جمال الدين الشيال (دكتور)

- الإسكندرية : طبوغرافية المدينة وتطورها من أقدم العصور إلى الوقت الحاضر ، فصلة من المجلةالتاريخية المصرية (١٩٥٢) ، دار المعارف بمصر ، ١٩٥٢ م. (ص ١٩١١ ٢٧١) .
- تاريخ مدينة الإسكندرية فسى العصـر الإسـلامى ، دار المعــارف ، مطبعـة دون بوسكو ، الإسكندرية ١٩٦٧م .

جوزیف نسیم یوسف (دکتور) :

دراسات في تاريخ العلاقات بين الشرق والغرب في العصور الوسطى ،
 نشر مؤسسة شباب الجامعة الإسكندرية ، ٩٨٣ ام.

درویش النخیلی (دکتور) :

- دراسة جديدة فسى طبوغرافية مدينة الإسكندرية زمن الملك الإشرف شعبان (٧٦٤ - ٧٧٨ هـ / ١٣٦٣ - ١٣٧٧م) الإسكندرية ، ١٩٨٨م.

زنسيمان (ستيفن Steven Runciman) :

تاريخ الحروب الصليبية ،ثلاثـة أحـزاء ترجمـة السـيد البـاز العرينـى ، دار
 الثقافة ، بيروت – لبنان بدون تاريخ .

سعيد عبد الفتاح عاشور (دكتور) :

- الحركة الصليبية ، صفحة مشرقة في تاريخ الجهاد العربي في العصور الوسطى ، الجزء الثاني ، الطبعة الثالثة ، مكتبة الإنجلو المصرية ، القاهرة 19۷٦ م.

السيد عبد العزيز سالم (دكتور) :

تاريخ الإسكندرية وحضارتها في العصر الإسلامي ، الطبعة الثانية ، دار
 المعارف ، مطبعة معهد الدون Aوسكو ، الإسكندرية ١٩٦٩ م .

سهير نعينع (دكتورة):

- حملة بطرس الأول لوسينان الصليبيـة على الإسكندرية سنة ١٤٦٥ م / ٧٦٧هـ رسالة ماجيستير لم تنشر بعد ، الإسكندرية ١٩٨٨م .

عزيز سوريال عطية (دكتور) :

العلاقات بين الشرق والغرب ، تجارية - ثقافية - صليبية ، ترجمة فيليب
 صابر سيف ، الطبعة الأولى ، دار الثقافة ، القاهرة ١٩٧٢ م .

على مبارك:

الخطط التوفيقية الجديدة، ج٧ ، الطبعة الأولى ، الطبعة الكبرى الأميرية
 ببولاق مصر المحمية ، ١٣٠٥ هـ .

عمر كمال توفيق (دكتور) :

- الجاليات الأوربية في الإسكندرية في العصور الوسطى (فصلة من كتاب مجتمع الإسكندرية عبر العصور) ، مطبعة جامعة الإسكندرية ، الإسكندرية ، ١٩٧٥ - ٣٠٥) .

كالة (بول Paul Kahle) :

- صورة عن وقعة الإسكندرية في عام ٧٦٧هـ - ١٣٦٥م، من مخطوطة « الإلمام » للنويرى السكندرى ، ترجمة وتعليق درويش النخيلسي وأحمد قدرى محمد أسعد ، في دراسات أثرية وتاريخية ، مطبوعات جميعة الآثار بالإسكندرية، العدد(٣) ، مطبعة الإسكندرية ١٩٦٩ م ، (ص ٣٦ - ٩٤)

لوبير (جراتيان) :

دراسة عن مدينة الإسكندرية في : كتاب وصف مصر (لعلماء الحملة الفرنسية) بحلد ٣ المدن والأقاليم المصرية) ، ترجمة زهير الشايب ،
 الطبعة الأولى ، نشر مكتبة الخانجي بمصر ، ١٩٧٨ م .

محمود الفلكي:

- الإسكندرية القديمــة ، ترجمــة محمــود صــالح ، دار النشــر الثقافيــة ، الإسكندرية ١٩٦٧ م .

وستنفلد (ف):

- جداول السنبن الهجرية بالياليها وشهورها بما يوافقها من السنين الميلاديسة بأيامها وشهورها ، ترجمة عبـد المنعـم مـاجـد وعبـد المحسـن رمضـان ، الطبعة الأولى مكتبة الأنجلو المصرية ، القاهرة ١٩٨٠ م .

يحيى الشابي:

- معجم المصطلحات الأثرية (بالفرنسية والعربية) ، دمشق ١٩٦٧ م.

رابعًا : المراجع غير العربية :

Atiya (AZIZ Suryal):

= The Crusade in the later Miedle Ages. Oxford 1938.

Bornecque (H.) et Canat (F.):

= Le Dictionnaire latin - Français, Deuxieme Edition, Paris 1936.

Breccia (E.):

= Alexandrea ad Aegyptum, Bergamo, 1914.

Clarke (D.):

= Alexandrea ad Aegyptum. Asurvrey, in: Bulletin of the Faculty of Art, Alexandria Uinversity, vol. v (1949), Alexandria Imprimeries, 1949, (pp. 99 - 102).

Combe (Et.):

= « Leslaves de Gravier d'ortieres A Alexandrie (1986) », dans: Bulletin of the Faculty of Arts, Alexandria University, vol. 7 (May 1943), Association of Athorship. Translation and publication pres, Cairo 1943, (pp. 52 - 67).

Ferand (Gabriel):

= « Les Monuments de L'Egypte au Xlle Siecle d'Apres Abu Hamid Al - Andalusi », dans : Melanges Mespero, III, Orient Islamique, tome LxvIII (1940), imprimerie del' institut Francais d'Archelogie orientale. le Caire 1940, (pp. 57 - 66).

Franco (Cardini),

= The Memory of Jerusalem Remarks About the Diary of Apllgrim Fram Florence to the Holy sepulckre (1384 - 85)

وهذه المقالة تحت النشر ضمــن مجموعـة المقــالات الخاصــة بمؤتمــر المؤرخــين العرب الذى إقيم في القاهرة في ۲۷ /۱۱/ ۹۹ م .

Levi - Provencal (E.):

= une Description Arabe Inedite du phare d'Alexandrie dans Melange Mespero, III, orient Islamique, Tome LxvIII (1940), Imprimerie de l'Institut Français d'Archeologie oriental, le Caire 1940. (pp. 161 - 178).